

技能実習生の友

2022年10月
秋季号

とびっくす

マンガで知ろう 日本人の気持ち「日本の秋の過ごし方」

◇身近なもので日本語力アップ! ◇日本の季節の言葉～秋の「紅葉狩り」～
こくごのもり「あき 秋 空き」

マンガで知ろう 日本人の気持ち

日本の秋の過ごし方



芸術の秋、スポーツの秋…そして、食欲の秋!

日本は秋になると気温が下がり、日没の時間も徐々に早くなって、少し寂しい気持ちになりますが、木々は色づいて、とても綺麗。アウトドアのキャンプ場などでは落ち葉を集めて焚き火をしながら焼き芋を楽しめる場所もあります。サンマや栗、梨など、秋の味覚もとても美味しい季節です。スポーツにも適した気温になるので、それぞれの秋を楽しんでみましょう。

技能実習生の友をリニューアルしました!

リニューアル後は日本語版をリーフレットでお手元にお届けし、外国語版(9か国語)はJITCOホームページからスマートフォンなどでPDF版をご覧ください。今後も技能実習生等の皆さまに役立つ情報をお届けできるよう工夫してまいります。



外国語版はオンラインでご覧いただけます。



Phiên bản tiếng Việt có sẵn trên mạng.



ကိရိလစ်စာအုပ်များအားအွန်လိုင်းပေါ်တွင်



中文版可在线获取



မြန်မာဘာသာစကား စားရှင်းကို အွန်လိုင်းတွင် ရရှိနိုင်ပါသည်။



Ang bersyong Filipino ay makukuha online.



Монгол хувилбарыг онлайнгаар авах боломжтой.



Versi bahasa Indonesia tersedia online.



The English version is available online.



เวอร์ชันภาษาไทยมีให้ออนไลน์



身近なもので日本語力アップ!

生活に役立つ情報を取り入れながら日本語の力をつける方法を紹介します。聞きたい、話したい、わかりたいという気持ちを大切に、毎日少しずつ日本語を使っていきましょう。

★身の回りの無料チラシやパンフレットを利用しましょう

スーパー、コンビニ、市役所、駅、郵便局、飲食店などに置いてある無料のチラシやパンフレットを見ることがありますか。無料のチラシやパンフレットには安い商品や便利な商品についての情報はじめ、地域のイベントやサービスなど、生活に役立つ情報がたくさんあります。また、日本人の生活・習慣や日本語について勉強することもできます。わからない商品や記事、言葉などがあつたら、会社の人やまわりの人にチラシやパンフレットを見ながら質問してみてください。それをきっかけに会話が広がり、楽しいおしゃべりが生まれます。まだ日本語の会話に自信が無い人も、チラシやパンフレットがあれば会話の糸口（きっかけ）にすることができることでしよう。

【スーパー】

食べ物や生活用品などがカラフルな写真とともに載っています。初めて見る食材やお惣菜もあるかもしれません。興味があるものや美味しそうなものがあつたら、一度買って味を確かめてみてはどうでしょう。そして味の感想を身近な人と話し合ってみてください。

【家電製品】

日本の家電製品は世界で有名です。家電量販店に行くと、家電製品のチラシやパンフレットがたくさんあります。いつも使う家電製品や、興味ある家電製品を見つけたら、実際に店に行つて説明を聞いたり、分からない事を質問したりしてみましよう。



【旅行】

旅行のチラシやパンフレットには、日本各地の情報や地図が掲載されていますので、日本の文化や地理の勉強にも使えます。まずは近くの観光スポットを訪れて、地域の人やお店の人に質問をしてみましよう。新しい日本が発見できるかもしれません。

【市役所、図書館、郵便局】

公共施設にもチラシやパンフレットがあります。いろいろなイベントや便利なサービスなど、興味があるものがみつかるかもしれません。面白そうなイベントがあれば参加してみるのもいいでしょう。新しい友達ができるチャンスです。このほかにもチラシやパンフレットは周りにたくさんあります。上手に活用して日本の生活を楽しみながら、日本語の力をつけましよう。



JITCOは「第30回外国人技能実習生・研修生日本語作文コンクール」を実施し、入賞者をJITCOのホームページで発表しました。優秀作品集も後日掲載しますのでぜひご覧ください。



日本の季節の言葉 ～秋の「紅葉狩り」～

日本には、四季折々の素晴らしさがあります。秋は夏の暑さが和らぎ、冬にかけて少しずつ肌寒くなる季節です。日本には「食欲の秋」「スポーツの秋」「読書の秋」といった言葉があるとおり、秋の食べ物や運動しやすい涼しい気候など、秋になるのが待ち遠しいという人もたくさんいます。

皆さんは「紅葉狩り」という言葉を聞いたことがありますか？日本語では、秋に赤く色づいた紅葉を楽しむ「紅葉狩り」という言葉があります。「紅葉狩り」は鎌倉時代の短歌にも登場するほど古くからある言葉です。自然の中で季節の花や果物を探して楽しむ場合に、その対象に「〇〇狩り」と付けて呼ぶことが始まりとされており、大自然そのままを味わう行事として現代まで続く文化です。ほかにも、「ぶどう狩り」「きのこ狩り」などの使われ方があります。

紅葉する葉は、明け方の最低気温が6℃～7℃になると色づきはじめる、だいたい20日前後で見ごろになります。春の「桜前線」は南から北へ進みますが、秋の「紅葉前線」は北から南へと進んでいきます。1年の間に桜と紅葉が楽しめるのも四季がある日本の良さといえるでしょう。



< 京都の毘沙門堂 >

日本の紅葉の名所といわれる場所の多くは寺や神社です。すみずみまで手入れをされた庭園は美しく、夜間に紅葉のライトアップをしているところもあります。また、紅葉だけではなく銀杏が黄金色に色づいた様子もとても美しく、たくさんの人々が出かける人気スポットもありますので、それぞれの「秋」を見つけてみてはいかがでしょうか。

こくごのもり

日本語の言葉と漢字やその使い方を学べる教材です。楽しみながら答えを考えてみましょう。
(答えは次のページにあります。)



指導・元世田谷区立
小学校教諭
高橋 伸子
イラスト・奈良恵

「あき 秋 空き」から選んで書きましょう。

雲ひとつない

風がふいている。

ばれ。

すすしい

にぎやかな

まつり

おかしな

おぼ

地

で、サッカーしよう。

れた、まだねていたの。

らめないで

がんばろう。

あき
秋
空き





ことし 今年（こし）のゴールデンウィーク（gold）に感染対策（かんせんたいさく）を取りながら北海道（ほっかいどう）（札幌（さっぽろ）・小樽（おたる））へ社員旅行（しゃいんりょこう）に行きました。札幌（さっぽろ）ではクラーク博士（くらーくはかせ）の銅像（どうざう）と一緒に（いっしょ）みんなポーズ（ぽーず）しました。北海道（ほっかいどう）の郷土料理（きょうどりのう）も堪能（たんのう）して、充実（じゅうじつ）した三日間（みっかかん）となりました。

（株式会社三勝設備工業所）

うけいれきかん 受入機関（うけいれきかん）などから JITCO ホームページ（ホームページ）に投稿（とうこう）いただいた「技能実習 Days」（ぎのうじっしゅう）から 1 枚（まい）を選んで掲載（けいさい）しています。「技能実習 Days」（ぎのうじっしゅう）ページ（ページ）及び（および）応募要項（おうぼようこう）はこちら（こちら）をご覧ください。（https://www.jitco.or.jp/ja/days/）



そうだんまどぐち あんない
相談窓口のご案内

こま 困（こま）ったときは...? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

OTIT（がいこくじん ぎのうじっしゅうきこう 外国人技能実習機構）では、困（こま）ったときの母国語相談窓口（ぼこくごそうだんまどぐち）や、地域（ちいき）の相談窓口（そうだんまどぐち）や防災情報（ぼうさいじょうほう）情報、便利なアプリ（べんりなアプリ）「げんばのにはほんご」「技能実習手帳（ぎのうじっしゅうてちょう）」などを利用（りよう）できます。



しんがたころなういるす かん じょうほう そうだんまどぐち
新型コロナウイルスに関する情報・相談窓口 (<https://www.c19.mhlw.go.jp/>)

しんがたころなういるす 新型コロナウイルス（しんがたころなういるす）についていろいろな国（くに）の言葉（ことば）で説明（せつめい）したページ（ページ）です。都道府県（とどうふけん）ごとの相談窓口（そうだんまどぐち）も探（さが）すことができます。

